



PROGRAM PODPORY
ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2014/2015

Destinace (země, město): Itálie, Padova

Jméno, příjmení: Mgr. Lajla Mashehová

1. Kontaktní údaje

Adresa:

Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari

Università degli Studi di Padova

Palazzo Beldomandi

Via Beldomandi 1

I-35137 Padova

Vedoucí bohemistiky: **Alessandro Catalano**, Professore aggregato di Lingua e Letteratura Ceca e Slovaca

kontakt: alessandro.catalano@unipd.it

2. Počet studentů

Bakalářské studium

1. ročník: 6

2. ročník: 4

3. ročník: 2

Navazující magisterské studium

1. ročník: 1

2. ročník: 3

Postgraduální studium: 1

3. Kurzy

- a) Bakalářské studium: 4x 60 min. týdně
- b) Navazující magisterské studium: 4x 60 min. týdně
- c) Postgraduální studium: 4x 60 min. týdně

Výuka českého jazyka je rozdělena do dvou lekcí za týden, tj. 2x 120 minut. Jednou týdně je setkání zaměřeno spíše na opakování a rozvoj gramaticko-lexikálních dovedností, druhé setkání klade důraz na rozvoj komunikační kompetence, čtení s porozuměním a produkci psanou.

Studium je koncipováno jako denní a je ukončeno písemnou a ústní zkouškou.

4. Výuka

Bakalářské studium

a) 1. ročník: Studenti začínají jako úplní začátečníci, komunikačním jazykem je angličtina (postupně vytěšňována češtinou). V kurzech používám učebnici *Volete parlare ceco?* (Čechová, E., italská mutace). Doplnujícími materiály jsou zejména *Communicative Czech Elementary* (Pintarová – Rešková), *Easy Czech* (Štindl, O.), *New Czech Step by Step* (Holá, L.). Výstupní úroveň je A2.

Kurz je zakončen písemnou a ústní zkouškou. Písemná zkouška se skládá z gramatického a lexikálního testu (vč. kompozice na zvolené téma), ústní zkouška spočívá v popisu obrázku.

b) 2. ročník: Studenti začínají na úrovni A2 (někdy s přesahem do B1), komunikačním jazykem je čeština. Studenti mají k dispozici *Volete parlare ceco?* (Čechová, E., italská mutace), ale spíše už jen k domácímu studiu. Z dalších materiálů se používá: *Communicative Czech Intermediate* (Pintarová – Rešková), *Česky krok za krokem* (Holá, L.), *Čeština pro cizince B1* (Kestřánková a kol.). V letním semestru jsem zařazovala také autentické materiály z českých internetových zdrojů adaptované na danou úroveň. Používám také adaptované texty: *Pražské legendy*; *Moravské legendy*; *Pohádky* (adaptovala Holá, L.), *Alenka v říši divů*, *Sova libris*; *Česká čítanka* (Kořánová, I.).

Výstupní úroveň je B1. Kurz je zakončen písemnou a ústní zkouškou. Písemná zkouška sestává z gramatického a lexikálního testu (vč. kompozice na zvolené téma), ústní zkouška je založena na popisu obrázku a reakci v každodenní situaci.

c) 3. ročník: Studenti vstupují do kurzu na úrovni B1. Komunikačním jazykem je čeština. Studenti mají k dispozici (pro domácí přípravu) učebnici *Volete parlare ceco?* (Čechová, E., italská mutace). Z dalších učebnic a materiálů pak následující: *Čeština pro cizince B2* (Kestřánková a kol.), *Česká čítanka* (Kořánová, I.). Výuka je doplňována autentickými texty (s mírnou úpravou).

Výstupní úroveň je B2. Kurz je zakončen písemnou a ústní zkouškou. Písemná zkouška spočívá v gramatickém testu a lexikálním testu (vč. kompozice na zvolené téma), ústní zkouška je založena na popisu obrázku, diskuzi k určitému tématu.

Navazující magisterské studium

Studenti magisterského studia mají vstupní úroveň B2/C1. V lekcích se zaměřujeme na konkrétní gramaticko-lexikální problémy, zejména pak rozvoj ústního a psaného projevu. V kurzu pracujeme pouze s autentickým materiálem zaměřujícím se na aktuální dění v ČR (tištěná periodika: *Respekt*, *Echo*, *Reportér*; internetové zdroje: www.rozhlas.cz, www.echo24.cz aj.) nebo na lingvistické zajímavosti (*O češtině 1-3*, Cibulka, A.; *Čeština, jak ji znáte i neznáte*, Čmejrková, S. aj.). V letním semestru jsem studentům také několikrát promítla český film (*Vratné lahve*, *Horem pádem*, *Tmavomodrý svět*, *Spalovač mrtvol*) doplněný o pracovní listy. Úkolem studentů na této úrovni bylo také připravit si na začátku výuky krátké aktuality z České republiky (na základě internetových zdrojů).

Výstupní úroveň je C1/C2. Kurz je zakončen písemnou zkouškou, která se skládá z kompozice na zvolené téma.

5. Motivace studentů a možnosti studia v České republice

Nutno říci, že všichni studenti, kteří navštěvují kurzy češtiny, jsou velmi motivováni. Největší motivací je u nich česká kultura, zejména pak česká literatura. Zájem mají o známé autory, jako jsou Hrabal, Hašek, Kundera, Viewegh, ale někteří z nich si našli cestu k češtině i přes dosud ne světoznámé hudební skupiny. Na druhé straně je také velkou motivací skutečnost, že v kurzech češtiny je možné (kvůli nižšímu – ve srovnání například s ruštinou - počtu účastníků) se studentům věnovat téměř individuálně. Studenti tak mohou dosáhnout požadovaného výsledku a úrovně rychleji, navíc mají možnost během hodin více rozvíjet svůj ústní projev.

Naším studentům je umožněno vycestovat do České republiky. A to buď formou semestrálních ministerských stipendií či stipendií udělovaných na Letní školy, nebo díky programu Erasmus+.

6. Mimovýukové akce

Během akademického roku měli studenti několikrát možnost navštívit přednášky profesorů z českých univerzit, kteří byli do Padovy pozváni vedoucím bohemistiky, prof. Catalanem. V obou semestrech si tak studenti mohli vyslechnout přednášku profesora Michala Bauera z Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích, v letním semestru pak také proslovil dvě přednášky profesor Josef Vojvodík z Univerzity Karlovy v Praze.

V letním semestru jsme se zúčastnili se studenty projekce filmu *Karamazovi*, kterou ve spolupráci s českou lektorkou Mgr. Ludmilou Machátovou pořádala univerzita Ca' Foscari v Benátkách.

Začátkem června Oddělení pro studium jazyků a literatury (Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari) spoluorganizovalo mezinárodní konferenci, která se konala v Padově a jejíž téma znělo *Post-Communism and Identities: East – European Perspectives*. Na této konferenci pronesla příspěvek také absolventka doktorského studia v oboru bohemistika Stefania Mella.

7. Prostory pro výuku a zázemí pro lektorku

Veškerá výuka probíhá v Palazzo Beldomandi, kde sídlí katedry slovanských jazyků. V akademickém roce 2014/15 jsme měli k dispozici 2, resp. 3 učebny (z nichž jedna je pracovní prof. Catalana). V jedné z uvedených učeben je k dispozici televize s DVD přehrávačem, monitor LCD lze také v případě potřeby použít jako projektor. Všechny učebny jsou samozřejmě vybaveny tabulí (a to buď klasickou, tj. černou tabulí, nebo tzv. whiteboard). Lektorka má k dispozici také magnetofon, který byl zakoupen z prostředků DZS.

Lektorka má pracovní místo (pracovní stůl, zásuvky, skříň), které sdílí v místnosti s ostatními lektorkami slovanských jazyků. V místnosti jsou k dispozici také počítač s internetem, kdy je jeden PC určen pro dvě lektorky.

Koncem roku 2014 byl doplněn knižní fond z prostředků DZS. Fond se rozrostl zejména o učebnice a materiály používané pro výuku nebo např. o DVD. Vedle materiálů pro lektora hrazených DZS má lektor k dispozici také knihy z bohatě zásobené místní knihovny, jež je pravidelně doplňována o knižní novinky různého zaměření.

8. Ubytovací podmínky pro lektorku

Ubytování lektorce poskytuje univerzita. Jedná se o byt v nízké zástavbě v relativně klidné části města. Na univerzitu lze dojít pěšky (cca 20 min) nebo je možné využít hromadné dopravy. Byt, 3+1, sdílí lektorka s lektorkou slovinštiny, která zde tráví z celého týdne pouze dvě noci. Byt je však jen částečně zařízen (kuchyň je zařízena zcela, v pokojích se nacházejí pouze postele a skříň, v obývacím pokoji pak jídelní stůl se židlemi a pohovka), co zde zcela chybí, jsou police na knihy, pracovní stoly ap. V bytě také není zřízen internet. Okolo domu je zahrada, o kterou nebylo dlouho postaráno, ale v poslední době se situace změnila k lepšímu a její údržbu (i úklid domu) zajišťuje univerzita. Výhodou je, že v okolí domu je veškerá občanská vybavenost.

9. Závěrem

Pracovní prostředí, které mám jako lektorka k dispozici, je velmi příznivé. A to nejen díky motivaci, pracovitosti a nadšení studentů, ale také díky bezproblémové komunikaci a vztahu ze strany vedoucího bohemistiky a ostatních kolegyně a kolegů.

Padova 30. června 2015

Lajla Mashehová